



- 1-2. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ТА ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
3. РОЗМІЩЕННЯ ТА ПЕРЕМІЩЕННЯ
4. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ
5. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ
6. ЗМІНА ВИКОРИСТОВУВАНОВОГО ВИДУ ГАЗУ

7. ЗАМІНА ВУЗЛІВ І КОМПЛЕКТУЮЧИХ
8. ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
9. ПОТОЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
10. УТИЛІЗАЦІЯ
11. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ІЛЮСТРАЦІЇ

ОПИС УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ



Попередження про небезпеку.

Ситуації, що становлять безпосередню небезпеку і загрожують важкими травмами або смертю. Потенційно небезпечні ситуації, здатні призвести до тяжких травм або смерті.



Висока напруга! Обережно! Загроза для життя! Недотримання правил техніки безпеки може призвести до тяжких травм або смерті.



Небезпека високої температури, недотримання правил техніки безпеки може призвести до тяжких травм або смерті.



Небезпека викиду гарячих продуктів, недотримання правил техніки безпеки може призвести до тяжких травм або смерті.



Небезпека заземлення кінцівок під час переміщення та/або

розміщення, недотримання правил техніки безпеки може призвести до тяжких травм або смерті.



Попередження про заборони.

Забороняється виконувати будь-які роботи стороннім особам (включно з дітьми, інвалідами та особами з обмеженими фізичними і розумовими можливостями та порушенням роботи органів чуття). Забороняється неспеціалізованому персоналу виконувати будь-які роботи (з технічного обслуговування та/або інші), що вимагають спеціальної технічної кваліфікації та допуску. Забороняється спеціалізованому персоналу виконувати будь-які роботи (з технічного обслуговування та/або інші) без попереднього повного ознайомлення з технічною документацією. Заборонені ігри дітей з обладнанням. Заборонені чистення та технічне обслуговування обладнання дітьми без нагляду дорослих.



Попередження про обов'язкові дії.

Перед початком будь-яких робіт обов'язково слід ознайомитися з посібником.



Слід відключати подачу електроенергії на обладнання за будь-якої необхідності виконання дій в умовах повної безпеки.



Обов'язково слід використовувати захисні окуляри.



Обов'язково слід використовувати захисні рукавички.



Обов'язково слід використовувати захисну каску.



Обов'язково слід використовувати захисне взуття.



Інші попередження. Вказівки щодо правильного виконання тієї чи іншої дії, недотримання цих вказівок загрожує виникненням небезпечної ситуації.



Поради та підказки для правильного здійснення необхідних дій



«Спеціалізований» користувач (кваліфікований фахівець) / досвідчений користувач, допущений до переміщення, транспортування, встановлення, обслуговування, ремонту та утилізації обладнання.



«Неспеціалізований» користувач (користувач з обмеженим колом обов'язків і завдань). Особа, допущена до експлуатації обладнання з увімкненими запобіжними пристроями, здатна виконувати прості дії.



Знак заземлення.



Знак підключення екіпотенційного заземлення.



Під час утилізації відходів слід дотримуватися чинних норм.



ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ТА ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.

ВСТУП / Оригінальний текст керівництва. Оригінальний варіант цього документа був складений мовою виробника (італійською). Відомості, наведені в цьому посібнику, призначені винятково для користувачів, допущених до експлуатації описуваного обладнання. Користувачі повинні бути ознайомлені з усіма аспектами експлуатації обладнання та вимогами з безпеки. Особливі приписи (щодо обов'язкових дій, заборон і небезпечних ситуацій) наведено у відповідному окремому

розділі. Не допускається передача документа для ознайомлення третім особам без письмового дозволу виробника. Заборонено використання тексту цього документа в інших публікаціях без письмового дозволу виробника.

Креслення, фотографії, малюнки та схеми, що використовуються в цьому документі, мають виключно ілюстративний характер і можуть бути змінені. Виробник залишає за собою право вносити зміни в документ без

попереднього повідомлення.

ЦІЛЬ ЦЬОГО ДОКУМЕНТА / Як на етапі проєктування обладнання, так і в процесі складання цього документа були ретельно проаналізовані всі аспекти взаємодії між користувачем і обладнанням протягом усього життєвого циклу останнього. ТАКИМ чином, ми сподіваємося, що цей документ сприятиме підтримці ефективності обладнання на незмінно високому рівні. Суворе дотримання наведених у документі вказівок допоможе звести до мінімуму ризик заподіяння шкоди користувачеві та/або економічних збитків.

ПОРЯДОК РОБОТИ З ДОКУМЕНТОМ /

Цей документ складається з декількох розділів, у яких відповідно до тем, що висвітлюються, зібрані всі необхідні відомості для безпечної експлуатації обладнання. Кожна глава підрозділяється на параграфи, у кожному параграфі можуть бути пояснення із заголовком і описом.

ПОРЯДОК ЗБЕРІГАННЯ ДОКУМЕНТА /

Цей документ, а також інший вміст пакета, є невід'ємною частиною поставки. Він повинен зберігатися для подальших звернень протягом усього терміну експлуатації виробу.

КАТЕГОРІЇ КОРИСТУВАЧІВ / Цей документ розрахований на такі категорії:

- **«Спеціалізований» користувач** (фахівець вузького профілю з допуском) - маються на увазі всі користувачі, які допущені до переміщення, транспортування, встановлення, обслуговування, ремонту та утилізації обладнання.

- **«Неспеціалізований» користувач** (користувач з обмеженим колом обов'язків і завдань). Користувач, допущений до експлуатації обладнання з увімкненими запобіжними пристроями і здатний здійснювати його штатне обслуговування (чищення обладнання).

ПРОГРАМА НАВЧАННЯ

КОРИСТУВАЧІВ / За спеціальним запитом може бути організовано курс навчання для користувачів, відповідальних за експлуатацію обладнання, згідно з умовами, які наведені в підтвердженні замовлення.

ЗОБОВ'ЯЗКИ ПОКУПЦЯ / За винятком випадків, коли контрактом передбачено інше, покупець, як правило, зобов'язаний здійснити власним коштом такі роботи:

- підготовку приміщень (включно з будівельними роботами, встановленням фундаментів або прокладанням каналів за необхідності);
- підготовку нековзного, гладкого підлогового покриття;
- підготовку місця установки і саму установку виробу при дотриманні розмірних вимог, зазначених на плані розміщення (схемі основи);
- підготовку допоміжних систем відповідно до характеристик обладнання (наприклад, мереж електро-, газопостачання);
- підготовку системи електрообладнання, що відповідає нормативним вимогам, які діють у країні встановлення;
- підготовку відповідної системи освітлення, що відповідає місцевим нормативним вимогам;
- установку запобіжних пристроїв на початку і наприкінці лінії енергопостачання (пристрої захисного вимкнення, еквіпотенціальні пристрої заземлення, запобіжні клапани тощо) відповідно до чинного в країні встановлення законодавства;
- підготовку системи заземлення відповідно до норм, що діють у країні встановлення;
- за необхідності - підготовку системи пом'якшення води (див. технічні характеристики).

ВМІСТ ПОСТАВКИ / Комплект поставки може відрізнитися залежно від замовлення.

- Обладнання
- Кришка / кришки

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ТА ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Металевий кошик / кошики
- Підтримуюча решітка для встановлення кошика
- Шланги та/або дроти для підключення до систем енергопостачання (тільки якщо обумовлено в замовленні).
- Набір для переналаштування системи подачі газу, що постачається виробником

ПРИЗНАЧЕННЯ / Цей пристрій призначений для професійного застосування. Використання обладнання, що описується в цьому документі, вважається належним, якщо воно застосовується для приготування або розігрівання харчових продуктів. Будь-яке інше використання вважається неналежним і, отже, потенційно небезпечним. Дане обладнання призначене для обслуговування комерційної діяльності (наприклад, на кухнях ресторанів, у їдальнях, лікарнях тощо), а також для використання на підприємствах комерційного призначення (наприклад, у пекарнях, м'ясних крамницях тощо), але не для безперервного потокового приготування їжі. Це обладнання призначене для застосування в певних умовах, описаних у контракті, і в межах передбачених обмежень, зазначених у відповідних пунктах. Для забезпечення відповідності нормативним вимогам використовувати тільки оригінальні аксесуари та запасні частини, що поставляються виробником.

ПЕРЕДБАЧЕНІ УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Цей обладнання розраховане на експлуатацію винятково в приміщенні з дотриманням відповідних технічних і виробничих обмежень. Для максимально ефективною та безпечною роботи виробу необхідно забезпечити дотримання нижченаведених вимог. Устаткування має встановлюватися у відповідному місці, в якому забезпечувалася б зручність поточною експлуатації, а також штатного і позачергового обслуговування. Місце встановлення необхідно обладнати таким чином, щоб забезпечувалася належна безпека користувача при

проведенні робіт з техобслуговування. Приміщення має відповідати певним вимогам, зокрема: максимальна відносна вологість - 80 %;

- мінімальна температура охолоджувальної води не менше +10° С;
- підлога в приміщенні не повинна бути слизькою, обладнання має стояти рівно;
- приміщення повинно мати систему вентиляції та освітлення відповідно до норм, що діють у країні експлуатації;
- приміщення має бути оснащене для зливу "сірих" вод, а також вимикачами та вентилями для вимкнення за необхідності обладнання від усіх живильних комунікацій;
- стіни/поверхні, що перебувають у безпосередній близькості/контактують з обладнанням, мають бути вогнестійкими та/або мають бути ізольовані від можливих джерел тепла.

ПРИЙОМОВІ ВИПРОБУВАННЯ ТА ГАРАНТІЙНІ УМОВИ /

Приймальні випробування:

обладнання випробувано виробником на стадії монтажу на власному заводі. Усі сертифікати, пов'язані з проведенням випробування, передаються клієнту за його запитом.

Гарантія: гарантійний термін становить 12 місяців від дати, зазначеної на рахунку-фактурі, цей період продовженню не підлягає.

Гарантією покриваються дефектні деталі, заміна і транспортування яких проводиться за рахунок покупця. Гарантія не поширюється на електричні деталі, комплектуючі та будь-які інші знімні елементи. Витрати на оплату праці технічних фахівців, уповноважених виробником усунути на підприємстві клієнта дефекти, що покриваються гарантією, несе дистриб'ютор. Гарантія не поширюється на всі інструменти та витратні матеріали, що поставляються виробником разом з обладнанням. Гарантією непокриваються роботи з

планового техобслуговування або роботи, пов'язані з неправильною установкою. Гарантія дійсна тільки щодо початкового покупця. Виробник бере на себе відповідальність за обладнання в його початковій конфігурації і тільки за оригінальні запчастини, встановлені під час ремонту. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за використання обладнання не за призначенням, за шкоду, заподіяну в результаті виконання дій, не передбачених у цьому посібнику або не дозволених попередньо самим виробником.

ВИПАДКИ ПРИПИНЯТТЯ ГАРАНТІЇ / -

При пошкодженнях, спричинених транспортуванням "франко-завод" (EXW) та/або вантажно-розвантажувальними роботами. При виявленні таких пошкоджень замовник повинен поставити до відома продавця і перевізника (наприклад, електронною поштою або через інтернет-сайт), а також зафіксувати подію в супровідних документах. Авторизований фахівець зі встановлення обладнання внесе оцінку можливості подальшого встановлення залежно від ступеня пошкодження. Гарантійні зобов'язання

також втрачають силу за наявності:

- Пошкоджень, спричинених неправильною установкою.
- Пошкоджень, спричинених зносом частин через неналежне застосування обладнання.
- Пошкоджень, викликаних застосуванням запасних частин стороннього виробника.
- Пошкоджень, що виникли внаслідок неправильного техобслуговування та/або пошкоджень через відсутність обслуговування.
- Пошкоджень унаслідок недотримання вимог цього документа.

АВТОРИЗАЦІЯ /

Під авторизацією розуміється дозвіл на здійснення дій, що стосуються цього обладнання. Авторизація надається відповідальною за обладнання особою (виробником, покупцем, особою, що ставить свій підпис, дилером та/або власником приміщення).

ТЕХНІЧНІ ДАНІ та ІЛЮСТРАЦІЇ /

Розділ знаходиться наприкінці цього посібника.



Будь-яка зміна, що вноситься в будову обладнання, позначається на його роботі та на рівні безпеки, а тому має виконуватися тільки технічними фахівцями, наданими виробником, або іншими фахівцями, які отримали його відповідну формальну авторизацію. В іншому випадку виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за внесені зміни і за шкоду, яка може виникнути внаслідок них.



Відразу після доставки перевірити цілісність обладнання та його компонентів (наприклад, шнура живлення), перш ніж приступити до експлуатації. За наявності порушень

цілісності не вмикати обладнання, звернутися до найближчого центру обслуговування.



Перед початком будь-яких дій з обладнанням уважно прочитати відповідні інструкції.



Під час експлуатації обладнання застосовувати відповідні засоби індивідуального захисту. На території ЄС діють відповідні директиви, що стосуються ЗІЗ, яких користувач повинен дотримуватися під час експлуатації обладнання. Повітряний шум ≤ 70 дБ



Заборонено встановлювати виріб окремо, БЕЗ антиперекидача (ДОДАТКОВИЙ ПРИЛАД).

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ТА ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Виключаються версії TOP.



Перед підключенням до систем живлення, заземлення та каналізації зверитися з технічними характеристиками, зазначеними в технічному паспорті обладнання та в цьому посібнику. Категорично забороняється видаляти або змінювати інформаційні таблички та наклейки, наявні на обладнанні.



Вхідні лінії подачі живлення (наприклад, електромережа, газопровід) мають бути оснащені пристроями блокування, що забезпечують вимкнення живлення в кожному випадку, коли потрібно проведення робіт в умовах повної безпеки.



Залежно від моделі, підключення обладнання повинно проводитися послідовно спочатку до водопроводу і каналізації, потім до газопроводу і нарешті, після перевірки на наявність витоків, до електромережі.



Обладнання не призначене для застосування у вибухонебезпечній атмосфері, тому його установлення та експлуатація в таких умовах категорично заборонена.



Розміщення обладнання в зборі слід проводити з урахуванням розмірних вимог і параметрів установки, зазначених у відповідних розділах цього посібника.



Обладнання не призначене для вбудовування в стіни. / Експлуатація обладнання повинна проводитися в добре провітрюваних приміщеннях. / Зливні отвори обладнання повинні залишатися вільними (не повинні засмічуватися або перекриватися сторонніми предметами).



Газове обладнання має розташовуватися під витяжним ковпаком, технічні характеристики

витяжного пристрою повинні відповідати нормам, що діють у країні застосування.



Після підключення до систем живлення, заземлення та каналізації обладнання повинно залишатися постійно (без можливості переміщення) на місці, відведеному для його експлуатації та обслуговування. Неправильне підключення може стати причиною небезпеки.



Зливний отвір обладнання має бути з'єднаний із системою відведення "сірих" вод за допомогою відкритого з'єднання стаканного типу без сифона, за наявності такого.



Обладнання має застосовуватися тільки для зазначених цілей. Будь-яке інше застосування обладнання вважається неналежним, а отже, виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за фізичну шкоду і пошкодження майна, що виникли внаслідок такого.



Опис особливих заходів із техніки безпеки (обов'язкові та неприпустимі дії, небезпеки) наведено безпосередньо у відповідному розділі.



Не закривати отвори та (або) щілини для витяжки або видалення тепла.



Не залишати легкозаймисті предмети або матеріали поблизу обладнання.



Слід відключити подачу живлення (води, газу, електроенергії) на обладнання за будь-якої необхідності виконання дій в умовах повної безпеки.



За будь-якої необхідності виконання будь-яких дій усередині обладнання (під час під'єднання, введення в експлуатацію, проведення перевірок тощо) підготовчі операції (демонтаж панелей, вимкнення подачі води, газу, електроенергії) мають проводитися відповідно до норм безпеки.



Під час експлуатації приладу необхідно унеможливити будь-яку можливість контакту води з жиром або олією.

ПОСАДОВЕ СТАНОВИЩЕ І КВАЛІФІКАЦІЯ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОБЛАДНАННЯ



Забороняється спеціалізованому/ неспеціалізованому персоналу виконувати будь-які роботи (з технічного обслуговування та/або інші) без попереднього повного ознайомлення з технічною документацією.



Відомості, наведені в цьому посібнику, призначені для кваліфікованих користувачів, які мають допуск для переміщення, встановлення та обслуговування описуваного обладнання.



Відомості, наведені в цьому посібнику, призначені для неспеціалізованого користувача (користувача з обмеженим колом обов'язків і завдань). Користувач, допущений до експлуатації обладнання з увімкненими запобіжними пристроями і здатний здійснювати його штатне обслуговування (чищення обладнання).



Користувачі повинні бути ознайомлені з усіма аспектами експлуатації обладнання та вимогами техніки безпеки. Експлуатація виробу повинна здійснюватися відповідно до встановлених норм безпеки.



Неспеціалізований користувач допускається до експлуатації обладнання тільки після завершення уповноваженим технічним фахівцем його встановлення (включно з транспортуванням, закріпленням, під'єднанням до електро-, водо- і газопостачання та каналізації).

РОБОЧІ ЗОНИ ТА НЕБЕЗПЕЧНІ ЗОНИ / Для чіткішого розмежування

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

ділянки проведення робіт і відповідних робочих зон використовуються такі визначення:

- Небезпечна зона: будь-яка зона всередині та/або в безпосередній близькості якогось механізму, присутність у якій особи, відкритої для впливу, створює загрозу безпеці цієї особи.
- Особа, відкрита для впливу: будь-яка особа, яка цілком або частково перебуває в небезпечній зоні.



Під час роботи обладнання слід дотримуватися такої мінімальної відстані від нього, щоб забезпечувалася належна безпека користувача в разі виникнення непередбачуваної ситуації.

Також небезпечними зонами вважаються /

- Усі робочі зони всередині обладнання.
- Усі зони, обладнані відповідними захисними пристроями та системами безпеки, такими, як фотоелементи, захисні панелі, зблоковані дверцята, захисні картери.
- Усі зони всередині блоків керування, електроцитів і розподільних коробок.
- Будь-які зони навколо обладнання в разі недотримання мінімальних безпечних відстаней.

ІНСТРУМЕНТИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ /

Зазвичай для правильного здійснення встановлення авторизований технічний фахівець повинен мати у своєму розпорядженні певний набір інструментів, а саме:

- Викрутки для прямих шліців розміром 3 і 8 мм і хрестову викрутку середнього розміру;
- Регульований трубний ключ;
- Набір засобів для газових з'єднань (шланги, ущільнювачі тощо);
- Ножиці для електропроводів;
- Набір засобів для водопровідних з'єднань (шланги, ущільнювачі тощо);
- Трубчастий шестигранний ключ на 8 мм;
- Датчик витоку газу;
- Набір засобів для електричних з'єднань (дроти, клемні колодки, промислові штепсельні розетки тощо);

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ТА ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Гайковий ключ на 8 мм;
- Повний набір для встановлення (для підключення електричного і газового живлення тощо).



Крім перерахованих вище інструментів, потрібен пристрій для підняття обладнання, що відповідає чинним нормам щодо вантажопідйомних механізмів.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ / Не дивлячись на дотримання сучасних виробничих норм і законодавчих вимог щодо виробництва і комерційної реалізації обладнання, існують залишкові ризики, які в силу певних особливостей самого обладнання неможливо усунути. Такими ризиками є наведені нижче.



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ПОРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ / Цей ризик присутній під час роботи з електричними та/або електронними пристроями під напругою.



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ОТРИМАННЯ ОПІКІВ / Цей ризик існує в разі випадкового контакту з матеріалами, нагрітими до високих температур.



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ОТРИМАННЯ ОПІКІВ У РАЗІ ВИТОКУ МАТЕРІАЛУ / Такий ризик існує у разі випадкового контакту з матеріалами, нагрітими до високих температур, у разі їхнього витоку. Ємності, наповнені до країв рідинами та/або твердими продуктами, які під час нагрівання зазнають трансформації (переходять із твердого стану в рідкий), у разі неправильного використання можуть стати причиною отримання опіків. У процесі готування такі ємності мають розташовуватися на такому рівні, який забезпечує безперешкодний візуальний контроль.



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ЗАЩЕМЛЕННЯ КІНЦІВОК / Цей ризик існує у разі випадкового

контакту з частинами обладнання в процесі його розміщення, транспортування, складування, збирання та експлуатації.



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ВИБУХУ / Цей ризик виникає в таких випадках:

- За наявності запаху газу в приміщенні;
- У разі експлуатації обладнання в атмосфері, що містить потенційно вибухонебезпечні речовини;
- У разі приготування харчових продуктів у закритих контейнерах, непридатних для цієї мети (наприклад, скляних і металевих банках);
- У разі використання під час експлуатації займистих рідин (наприклад, спирту).



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ПОЖЕЖІ / Такий ризик зумовлений використанням займистих рідин / матеріалів, що запалюються

ПОРЯДОК ДІЙ ЗА НАЯВНОСТІ В ПРИМІЩЕННІ ЗАПАХУ ГАЗУ ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «а».



За наявності в приміщенні запаху газу в обов'язковому порядку слід негайно вжити заходів, описаних нижче.

- Негайно припинити подачу газу (перекрити мережевий кран, див. фрагмент А).
- Негайно провітрити приміщення.
- Не вмикати в приміщенні жодних електричних пристроїв (фрагменти В, С, D).
- Не вмикати жодних пристроїв, які можуть стати джерелом іскор або полум'я (фрагменти В, С, D).
- Повідомити відповідні організації (електрична компанія та/або пожежна служба) за допомогою засобів зв'язку, що знаходяться за межами приміщення, де виявлено витік газу.



Перед виконанням робіт ознайомтеся з параграфом "Загальна інформація про техніку безпеки".

ОБОВ'ЯЗКИ - ЗАБОРОНИ - ПОРАДИ - РЕКОМЕНДАЦІЇ



Після доставки обладнання слід розкрити упаковку і переконаватися, що обладнання та аксесуари не були пошкоджені під час транспортування. За наявності пошкоджень терміново повідомити про це перевізника. Не приступати до встановлення, звернутися до кваліфікованих фахівців з відповідним допуском. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну під час транспортування.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПЕРЕМІЩЕННЯ ОБЛАДНАННЯ



Недотримання наведених нижче інструкцій веде до виникнення небезпеки важких травм.



Спеціаліст із допуском для переміщення та встановлення обладнання повинен за необхідності підготувати «безпечний план» для запобігання шкоди особам, які беруть участь у роботах. Крім того, він повинен точно і невідступно дотримуватися і застосовувати нормативні акти, що діють щодо пересувних робочих майданчиків.



Слід переконаватися в тому, що вантажо-підйомність використовуваних засобів відповідає вантажам, які піднімають, і що самі ці засоби перебувають у належному робочому стані.



Для робіт з переміщення слід використовувати технічні засоби з вантажопідйомністю, що не менше ніж на 20 % перевищує масу обладнання.



Перш ніж приступити до переміщення обладнання, слід виконати інструкції, наведені на упаковці та/або на самому обладнанні.



Перш ніж приступити до підняття обладнання, слід визначити його центр ваги.



Мінімальне підняття обладнання над землею має гарантувати свободу його переміщення.



Заборонено стояти або проходити під обладнанням у процесі його підняття або переміщення.

ПЕРЕМІЩЕННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «b»).



Обладнання в упаковці має бути завжди орієнтоване відповідно до вказівок у вигляді піктограм і написів на зовнішній оболонці упаковки.

1. Розмістити підйомний пристрій із дотриманням центру ваги вантажу, що піднімається (фрагмент В - С).
2. Підняти переміщуване обладнання.
3. Розмістити обладнання на ділянці, обраній для його встановлення.

СКЛАДУВАННЯ / Зберігання матеріалів на складі повинно здійснюватися із застосуванням піддонів, контейнерів, транспортерів, транспортних засобів, інструментів і підіймальних пристроїв, які дають змогу уникнути ушкоджень через вібрацію, удари, подряпини, корозію або інші можливі пригоди. Частина обладнання, що складаються, повинні піддаватися періодичним перевіркам для виявлення їх можливого псування.

ВИДАЛЕННЯ УПАКОВКИ



Переробка пакувальних матеріалів проводиться за рахунок одержувача, який зобов'язаний провести її відповідно до законів, що діють у країні встановлення обладнання.

1. Зняти по черзі верхні та бічні захисні куточки.
2. Зняти захисний матеріал, використаний як упаковка.
3. Підняти обладнання на необхідну висоту і витягти з-під нього піддон.

РОЗМІЩЕННЯ ТА ПЕРЕМІЩЕННЯ

4. Розмістити обладнання на підлозі.
5. Видалити використовуваний підйомний засіб.
6. Очистити робочу ділянку від знятої упаковки.



Після зняття упаковки на обладнанні не повинно спостерігатися пошкоджень, вм'ятин та інших порушень цілісності. В іншому випадку слід негайно повідомити про це в службу технічного обслуговування.

ВИДАЛЕННЯ ЗАХИСНОГО МАТЕРІАЛУ /
Зовнішні поверхні обладнання захищено покриттям із клейкої плівки, яку слід видалити вручну після закінчення розміщення. Ретельно очистити обладнання зовні та зсередини, видаливши вручну весь матеріал, використаний для захисту його частин.



Слід дбайливо ставитися до поверхонь із нержавіючої сталі, щоб уникнути їхнього пошкодження, зокрема, уникати застосування роз'їдальних речовин, не використовувати абразивні матеріали або гострі пристосування.



Не очищайте обладнання за допомогою прямих струменів води під тиском і парових очищувачів.



Не застосовувати для чищення обладнання агресивні засоби (PH<7), такі, як розчинники.

Слід уважно читати інформацію на етикетках використовуваних мийних засобів. Використовувати відповідні засоби індивідуального захисту залежно від виконуваних робіт (див. відповідні позначення на упаковці).



Промивати поверхні водопровідною водою, протирати серветкою, що вбирає, або іншим неабразивним матеріалом.

ОЧИЩЕННЯ ПРИ ВВЕДЕННІ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ /

Нанести за допомогою звичайного пульверизатора на всю поверхню варильного

відсіку засіб для чищення і вручну, використовуючи неабразивну губку, ретельно очистити всю поверхню. Потім рясно промити варильний відсік водопровідною водою. Дати стекти воді з розчиненим у ній мийним засобом через відповідний стічний отвір. Після завершення вищеописаних дій ретельно протерти варильний відсік неабразивною тканиною. За необхідності повторити вищеописані дії для нового циклу очищення.

Демонтовані деталі також промити мийним засобом і водопровідною водою, потім просушити. Після цього помістити демонтовані деталі у відповідні пази на обладнанні.

РЕГУЛЮВАННЯ РІВНЯ ТА ФІКСАЦІЯ - ДИВ. РОЗДІЛ "ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ" "с")

Розмістити обладнання в заздалегідь підготовленому місці експлуатації (див. граничні допустимі умови експлуатації та навколишнього середовища).

Регулювання рівня і фіксація обладнання забезпечує його роботу в якості єдиного незалежного пристрою.

Помістити рівнемір на верхню поверхню конструкції (фрагмент D).

Відрегулювати висоту висувних ніжок (фрагмент E) відповідно до показань рівня.



Для ідеального вирівнювання обладнання необхідно за допомогою рівнеміра і ніжок відрегулювати його рівень як у поздовжньому, так і в поперечному вимірі.

СКЛАДАННЯ "БАТАРЕЄЮ" / ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «d»)

Деякі моделі / Демонтувати ручку регулювання і відвернути кріпильні гвинти передньої панелі (фраг. F).



Стіни з вогнебезпечного матеріалу / Мінімальна відстань між обладнанням і бічними стінами має становити 10 см, між обладнанням і задньою стіною - 20 см. У тому разі, якщо відстань до стін менша за зазначену, прокласти між обладнанням і найближчими до нього ділянками стін вогнетривкий та/або ізолюючий матеріал.



Встановлюйте машини таким чином, щоб унеможливити будь-який випадковий контакт із високотемпературними поверхнями, включно з відпрацьованими гарячими газами, які виходять із димаря (див. позначення піктограмою «Висока температура» та опис на стор.2), з людьми, що проходять та/або працюють у виробничому середовищі.

Розмістити пристрої таким чином, щоб їхні бічні поверхні ідеально стикалися одна з одною (фраг. G). Вирівняти обладнання за

рівнем, як описано вище (фрагмент E). Вставити гвинти у відповідні отвори та закріпити обидва пристрої кріпильними гайками (фраг. H1-H3). Знову встановити між пристроями захисні заглушки (фраг. H2).

За необхідності повторити операцію вирівнювання та кріплення для решти пристроїв.

МОНТАЖ БІЧНОЇ ПЛАСТИНИ (ФАКУЛЬТАТИВНО) ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «d»)

Для монтажу бічної пластини встановіть її у відповідне положення і закріпіть гвинтами, що поставляються в комплекті (фрагмент L1).

Після успішного виконання описаних вище дій встановити на місце передні панелі та ручки змонтованих пристроїв.

УКР



ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

4.



Перед виконанням робіт ознайомитися з параграфом «Загальна інформація про техніку безпеки».



Дані дії повинні виконуватися кваліфікованим персоналом з відповідним допуском при дотриманні чинних законів і з застосуванням відповідних описаних вище засобів.



Загалом обладнання поставляється без дротів живлення і без шлангів для підключення до мереж подачі води і газу та до каналізації

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ ГАЗОВОГО ПОСТАЧАННЯ ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «e»).

Вимоги до місця встановлення / Приміщення, призначене для встановлення обладнання (тип A1 з витяжним пристроєм), має відповідати певним вимогам.

Приміщення має бути провітрюваним відповідно до чинних місцевих норм. Встановлений над обладнанням витяжний пристрій повинен залишатися увімкненим під час експлуатації самого обладнання. Відстань між обладнанням і фільтром витяжного пристрою має становити не менше 20 см.



Після підключення до систем живлення, заземлення та каналізації обладнання має залишатися постійно (без можливості переміщення) на місці, відведеному для його експлуатації та обслуговування.



Мережа газового постачання має бути оснащена аварійним вентиляем, встановленим на початку загальної лінії подачі. Цей вентиль повинен бути на

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

виду і забезпечувати безперешкодний доступ користувача (Рис. 3).



Підключення до мережі постачання має здійснюватися за допомогою шланга, що відповідає чинним місцевим вимогам і має характеристики, які відповідають стандарту EN 10226-1.



Шланг подачі газу повинен піддаватися періодичній перевірці та/або заміні авторизованими фахівцями відповідно до чинних місцевих вимог.



Якщо використовується гнучкий шланг, він повинен відповідати чинним місцевим правилам; вони не повинні бути довшими за 2 м і не повинні торкатися частин обладнання, що піддаються впливу високих температур.



На виході з обладнання встановлено з'єднання «чоловічого» типу діаметром 1/2" (G). З'єднувальний шланг має бути оснащений різьбовим з'єднанням «жіночого» типу діаметром 1/2" (G).



Труби з'єднання мають бути міцно пригвинчені до відповідних сполучних деталей



Після відкриття мережевої засувки слід провести перевірку для виявлення можливих витоків газу (Рис. 4).



Не підключайте прилади до мереж, що містять газ із чадним газом або іншими токсичними компонентами.

Після виконання вищеописаних дій перекрити мережеву засувку (Рис. 3).



У разі необхідності заміни форсунки під час переходу на інший вид газу слідувати вказівкам, наведеним у розділі «Введення в експлуатацію» (див. гл. 5) **ЗМІНА ВИКОРИСТОВУВАНОВОГО ВИДУ ГАЗУ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «f»).**



Під час випуску із заводу в технічному паспорті обладнання вказується вид газу, на який воно розраховане. Будь-які модифікації для зміни початкових параметрів повинні проводитися тільки з дозволу виробника або його довіреної особи.



Переналаштування обладнання з одного виду газу на інший має здійснюватися кваліфікованим персоналом, який має допуск для проведення подібних дій. Правильна процедура переналаштування описана у відповідному розділі



Форсунки, байпаси, запальні форсунки, діафрагми та інші деталі, необхідні для переналаштування обладнання, повинні замовлятися безпосередньо у виробника.



Після завершення переналаштування з одного виду газу на інший замінити закріплений на обладнанні технічний паспорт, вказавши нові параметри, наведені в наклейці, що додається.



У деяких випадках (для печей) може знадобитися заміна двох табличок із технічним паспортом - одна з них розташована ззовні поруч зі з'єднанням для підключення подачі газу, інша - всередині (див. розділ «ІЛЮСТРАЦІЇ», «f»).



ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

5.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗАГАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ



Перед проведенням будь-яких робіт користувачі повинні відповідним чином підготуватися, ознайомившись із цим посібником і прийнявши на озброєння

встановлені правила безпеки для того, щоб унеможливити будь-яку взаємодію з обладнанням.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

Підключення до мережі електроживлення повинно здійснюватися з дотриманням чинних місцевих норм і тільки компетентними фахівцями з відповідним допуском. Перед підключенням звіритися з технічними характеристиками, зазначеними в технічному паспорті обладнання та в цьому посібнику.



Підключіть обладнання до багатополярного пристрою категорії перенапруги III.



ЗАЗЕМЛЕННЯ ОБЛАДНАННЯ / ОБЛАДНАННЯ обов'язково повинно бути заземлене. Для цього необхідно з'єднати позначені відповідними символами клеми на клемній коробці в кінці лінії електроживлення з досить потужною мережею заземлення, що відповідає чинним місцевим вимогам.

ОСОБЛИВОСТІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ /

Електробезпека цього обладнання забезпечується тільки в разі його правильного підключення до достатньо потужної мережі заземлення відповідно до чинних місцевих норм з електробезпеки. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання цих норм безпеки. Необхідно переконатися у виконанні цього основоположного критерію безпеки, а в разі виникнення сумнівів вимагати ретельної перевірки системи кваліфікованими професійними фахівцями. У разі виникнення шкоди внаслідок відсутності заземлення пристрою відповідальність не може бути покладена на виробника.



Не допускати розривів проводу заземлення (у жовто-зеленій ізоляції).

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО РІЗНИХ РОЗПОДІЛЬЧИХ ЕЛЕКТРОМЕРЕЖ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «р»).



У передбачених для цього випадках зніміть панель захисного кожуха клемної коробки, розташовану в задній частині приладу.

Обладнання постачається для роботи під напругою, зазначеною на паспортній табличці, що додається до пристрою. Будь-яке інше з'єднання вважається неналежним і, отже, небезпечним.



ОБОВ'ЯЗКОВО дотримуйтесь з'єднання, зазначеного виробником, яке видно на табличці поруч із клемною колодкою.



ЗАБОРОНЕНО модифікувати проводку всередині обладнання

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ КАБЕЛЯ ДО КЛЕМНОЇ КОЛОДКИ /

Підключіть кабель живлення до клемної колодки, як описано в розділі "Підключення електричного живлення" і зазначено на табличці. Схема і таблиця (див. ТЕХНІЧНІ ДАНІ) вказують можливі підключення в частині напруги мережі.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО СИСТЕМИ ЕКВІПОТЕНЦІЙНОГО ЗАЗЕМЛЕННЯ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «q»).

Захисне заземлення являє собою комплекс заходів, покликаних зрівняти електричні потенціали мас обладнання з потенціалом землі, щоб уникнути виникнення між ними напруги. Тобто, метою заземлення є забезпечення рівності потенціалів між масами обладнання та землею. Крім того, заземлення підвищує ефективність автоматичного спрацьовування диференційного автомата. Захисне заземлення зачіпає не тільки систему електропостачання, а й усі інші системи і металеві частини будівлі -

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

трубопроводи, систему подачі води, балки, систему опалення тощо. Таким чином, забезпечується безпека всієї будівлі, зокрема на випадок можливого потраплення в неї блискавки.



Перед виконанням робіт ознайомтеся з параграфом «Загальна інформація про техніку безпеки».



Обладнання повинне бути підключене до еквіпотенціальної системи заземлення, характеристики якої мають відповідати нормам, що діють у країні встановлення.



Спеціаліст-електрик, який здійснює монтаж загальної системи електропостачання, має забезпечити його відповідність нормам на випадок прямого та опосередкованого контакту.



Спеціаліст-електрик повинен з'єднати різні маси з точками з одним і тим самим потенціалом, забезпечивши в такий спосіб ефективну систему еквіпотенційного заземлення в приміщенні, де встановлюють різні пристрої.



Для під'єднання обладнання до системи еквіпотенційного заземлення слід використовувати дріт зеленого і жовтого кольорів, що відповідає потужності різних встановлених у приміщенні пристроїв.

Табличка з написом «Еквіпотенційне заземлення» зазвичай розташована на панелі обладнання, поруч зі з'єднувальним роз'ємом. Після її знаходження (точне положення вказано на схематичному малюнку) здійснити підключення.

1. З'єднати один кінець дроту маси (він повинен мати ізоляцію жовтого та зеленого кольорів) з роз'ємом на обладнанні, призначеним для його підключення до системи еквіпотенційного заземлення (див. схематичне зображення на Рис. 1).
2. З'єднати протилежний кінець дроту маси з роз'ємом системи еквіпотенціального заземлення будівлі, в якій встановлюється обладнання (Рис. 2).



ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

5.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗАГАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ



Перед проведенням будь-яких робіт користувачі повинні відповідним чином підготуватися, ознайомившись із цим посібником і прийнявши на

озброєння встановлені правила безпеки для того, щоб убезпечити будь-яку взаємодію з обладнанням.



Будь-яку конструктивну зміну, що відбивається на роботі та безпеці

обладнання, мають вносити тільки технічні фахівці, надані виробником або ті, що отримали його формальну авторизацію. В іншому випадку виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за внесені зміни і за шкоду, яка може виникнути внаслідок них.



Навіть після відповідної підготовки при першому застосуванні обладнання слід спочатку проводити деякі операції в режимі пробної імітації для швидкого запам'ятовування основних аспектів роботи обладнання, наприклад, увімкнення, вимкнення тощо.



Перед випуском обладнання піддається випробуванню зі сторони виробника і поставляється налаштованим для того виду газу та електричної напруги, які вказані в технічному паспорті.



У разі подачі скрапленого газу (бутану або пропану) під тиском 50 мбар перед приладом слід встановити стабілізатор тиску 50 мбар.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ, ПЕРШИЙ ЗАПУСК / Після завершення розміщення

обладнання та його підключення до джерел живлення (включно зі з'єднанням із каналізацією, якщо це передбачено) слід провести наступну серію операцій.

1. Видалення захисних матеріалів (олії, мастил, силікону тощо) зсередини та зовні варильного відсіку (див. гл. 3 / «Видалення захисних матеріалів»)
2. Загальні перевірки та огляд, а саме:

- Пробне увімкнення мережевих вимикачів і відкриття засувки (водяних, електричних, газових, якщо це передбачено).
- Перевірка зливу (якщо це передбачено).
- Перевірка та огляд зовнішніх систем витяжки диму/пару (якщо це передбачено).
- Перевірка та огляд захисних панелей (усі панелі мають бути встановлені правильно).

ПЕРЕВІРКА ТА НАЛАШТУВАННЯ ВУЗЛІВ ГАЗОВОГО ПОСТАЧАННЯ



Після завершення дій з підключення, описаних у попередніх параграфах, обладнання, навіть пройшовши точне калібрування на етапі випробування, повинно бути піддано перевірці на кінцевому місці експлуатації для часткового виявлення вихідних робочих параметрів.



Перша перевірка дає змогу обчислити, з урахуванням початково обраного типу живлення, що поставляється газовою компанією, точний тиск газу, що надходить.

УКР

ЗАМІР ТИСКУ ГАЗУ, ЩО ПОДАЄТЬСЯ



У тому разі, якщо вимірювання показують тиск на 20 % нижчий за номінальний (наприклад, G20 20 мбар \leq 17 мбар), слід перервати установку і зв'язатися з компанією-постачальником газу.



У тому разі, якщо вимірювання показують тиск на 20 % вищий за номінальний (наприклад, G20 20 мбар \geq 25 мбар), слід перервати установку і зв'язатися з компанією-постачальником газу.



Компанія-виробник не визнає за собою гарантійних зобов'язань у тому випадку, якщо експлуатація здійснюється при тиску газу, нижчому або вищому від зазначених значень.



Переконатися у відсутності витоків газу



Після перевірки тиску та виду газу, що подається, може виникнути необхідність проведення таких дій. 1. Заміна форсунки (у разі, якщо через мережу надходить газ, відмінний від того, на який спочатку розраховано пристрій - див. гл. 6).

ОПИС СПОСОБІВ ВІДКЛЮЧЕННЯ



Під час відключення виробу через несправність або в екстреній ситуації,

якщо виникла безпосередня небезпека для користувача, в обов'язковому порядку слід ізолювати виріб від електро-, водо- і газопостачання.

ВІДКЛЮЧЕННЯ ЧЕРЕЗ НЕПОЛАДКИ В РОБОТІ

Запобіжні елементи / ВИМКНЕННЯ: У потенційно небезпечних ситуаціях відбувається спрацювання запобіжного елемента, який автоматично припиняє нагрівання. Процес готування призупиняється до усунення причин неполадки.

ПОВТОРНИЙ ПУСК: Після усунення несправності, що призвела до спрацювання запобіжного елемента, кваліфікований працівник може знову увімкнути виріб за допомогою відповідних органів керування.

УВІМКНЕННЯ ПІД ЧАС ПЕРШОГО ЗАПУСКУ



Перед введенням виробу в експлуатацію та після тривалого простою необхідно ретельно очистити його, щоб усунути будь-які залишки забруднень (див. «Усунення захисних матеріалів»).

ЩОДЕННЕ УВІМКНЕННЯ В ШТАТНОМУ РЕЖИМІ

1. Перевірити санітарно-гігієнічний стан виробу.
2. Перевірити належну роботу витяжної системи в приміщенні.
3. Вставити штекер виробу в розетку електричного живлення.
4. Увімкнути електроживлення виробу, відкрити подачу газу та води.
5. Переконайтеся, що дренажна система вільна від засмічень (якщо є).

Виконати дії, описані в розділі «Початок готування».



Для видалення повітря з трубопроводу достатньо відкрити газовий кран, повернути рукоятку виробу в положення розпалювання, утримуючи її натиснутою, піднести відкрите полум'я (сірник або ін.) до запальника і дочекатися займання газу.

ЩОДЕННЕ ВИМКНЕННЯ І ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ НА ТРИВАЛИЙ ПЕРІОД /

По завершенні перерахованих вище дій необхідно виконати наступне.

1. Перекрити подачу на виріб газу, води та електроживлення за допомогою мережевих засувок і вимикачів.
2. Переконайтеся, що зливні вентиля (якщо є) перебувають у закритому положенні.
3. Перевірити санітарно-гігієнічний стан обладнання.

ВИМКНЕННЯ НА ТРИВАЛИЙ ПЕРІОД /

У разі тривалого простою необхідно виконати всі вищеописані дії, передбачені для щоденного вимкнення, і забезпечити захист частин, схильних до окиснення, у такий спосіб.

1. Для очищення частин використовувати теплий слабкий мильний розчин.
2. Ретельно промити частини, не використовувати прямі струмені води або струмені під напором.
3. Обережно висушити всі поверхні за допомогою неабразивного матеріалу.
4. Для створення захисної плівки на всіх поверхнях з нержавіючої сталі протерти їх неабразивною тканиною, злегка змоченою у вазеліновій олії побутового призначення.

Якщо обладнання має дверцята з гумовими прокладками, залишити дверцята відкритими для провітрювання, а на гумові прокладки нанести захисний шар тальку. Регулярно провітрювати обладнання та приміщення.



Для підтримання обладнання в бездоганному технічному стані слід не рідше одного разу на рік проводити його технічне обслуговування силами уповноваженого технічного фахівця.



**КОНТРОЛЬ ДИНАМІЧНОГО ТИСКУ
ВИЩЕ ПО ЛАНЦЮГУ** / див. розділ 5 /
Визначення тиску газу на вході.

РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ В ФОРСУНКАХ



Якщо виміряний тиск на 20% нижчий за вхідний тиск, тимчасово припиніть установку і зверніться до уповноваженої служби підтримки



Якщо виміряний тиск вищий за вхідний тиск, призупиніть установку і зверніться до авторизованої служби підтримки

ЗАМІНА ЗАПАЛЬНОГО ІНЖЕКТОРА ПАЛЬНИКА - ДИВ. РОЗД. ІЛЮСТРАЦІЇ - ПОСИЛ. g)

1. Закрийте запірний кран вище приладу по ланцюгу.
2. За необхідності зніміть свічку розжарювання, щоб не пошкодити її під час заміни форсунки (рис. 2).
3. Відкрутіть гайку і розберіть запальний інжектор (інжектор під'єднаний до біконуса - рис. 2).
4. Замініть запальний інжектор (рис. 1) на відповідний до обраного газу відповідно до довідкової таблиці.
5. Закрутіть гайку з новим інжектором (рис. 2).
6. Знову встановіть свічку розжарювання (рис. 2).
7. Увімкніть запальний палик, щоб переконатися у відсутності витоків газу.

ЗАМІНА ФОРСУНКИ ПІЛОТНОГО ПАЛЬНИКА - ДИВ. РОЗДІЛ ІЛЮСТРАЦІЇ - ПОСИЛАННЯ. S) - ТІЛЬКИ ДЛЯ FRVG7..I9...

1. Закрийте запірний вентиль перед апаратом.
2. За необхідності розберіть свічку розжарювання, щоб не пошкодити її під час заміни форсунки (рис. 2).
3. Відгвинтити гайку і розібрати пілотну форсунку (форсунка зачеплена за біконус - рис. 3).

4. Замініть пілотну форсунку (рис. 1) на форсунку, що відповідає обраному газу, як зазначено в довідковій таблиці.
5. Накрутити гайку з новою форсункою (рис. 3).
6. Зберіть свічку розжарювання (рис. 2).
7. Запаліть пілотний палик, щоб перевірити наявність витоків газу.

ЗАМІНА ФОРСУНКИ ПАЛЬНИКА - ДИВ. РОЗДІЛ ІЛЮСТРАЦІЇ - ПОС. H)

1. Деактивувати запірний вентиль перед апаратом.
2. Відгвинтити форсунку від гнізда (рис. 3).
3. Замініть інжектор на інжектор, що відповідає обраному газу, як зазначено в довідковій таблиці.
4. Вкрутіть інжектор у гніздо. **ЗАМІНА ФОРСУНКИ ПАЛЬНИКА - ДИВ. РОЗДІЛ ІЛЮСТРАЦІЇ - ПОС. T) - ТІЛЬКИ ДЛЯ FRVG7..I9...**

1. Закрийте запірний вентиль перед апаратом.
2. Відкрутіть форсунку від гнізда (рис. 3).
3. Замініть інжектор на інжектор, що відповідає обраному газу, як зазначено в довідковій таблиці.
4. Вкрутіть інжектор у гніздо.



Перевірте газове ущільнення за допомогою відповідних інструментів

РЕГУЛЮВАННЯ ОСНОВНОГО ПАЛЬНИКА - ДИВ. РОЗД. ІЛЮСТРАЦІЇ - ПОС. h)

Для регулювання первинного повітря:

1. Відкрутіть стопорний гвинт (рис. 1).
2. За необхідності встановіть відстань у (X) мм від втулки, що відповідає обраному газу (див. таблицю еталонних газів).



Зафіксуйте втулку гвинтом і встановіть на неї ущільнення



Перед тим як приступати до виконання операцій, ознайомтеся з розділом «Загальна інформація та правила техніки безпеки».

1. Зніміть приладову панель і рукоятки
2. Відкрийте дверцята приладу
3. Спорожніть баки (див. гл. 8 / Злив оливи) і витягніть контейнер для збору оливи, якщо такий є, щоб полегшити роботу.

ЗАМІНА ТЕРМОПАРИ

1. Зніміть термопару з клапана і з запального вузла
2. Від'єднайте від запобіжного термостата
3. Поставте нову термопару і встановіть з'єднання

ЗАМІНА СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ /

1. Від'єднайте високовольтний кабель свічки запалювання
2. Відкрутіть гайку
3. Встановіть нову свічку запалювання
4. Підключіть кабель високої напруги

ЗАМІНА П'ЄЗОЕЛЕКТРИЧНОГО ЗАПАЛЬНИКА

1. Від'єднайте кабель п'єзоелектричного запальника
2. Зніміть запальник, який потрібно замінити
3. Встановіть новий п'єзоелектричний запальник

ЗАМІНА КЛАПАНА

1. Зніміть тримач колби і саму колбу
2. Відгвинтіть термопару і з'єднання для входу / виходу газу
3. Зніміть рукоятку і кріпильні гвинти клапана
4. Зніміть пластикову кришку
5. Встановіть новий клапан і зняті деталі

6. Відновіть з'єднання

ЗАМІНА ПАЛЬНИКА

1. Відгвинтіть кріплення від опори і від'єднайте джерело живлення
2. Зніміть пальник
3. Зніміть трубку Вентурі і сопло з пальника, що підлягає заміні
4. Встановіть трубку Вентурі та сопло на новий пальник
5. Правильно встановіть новий пальник
6. Пригвинтіть і відновіть з'єднання

ЗАМІНА ТЕРМОСТАТІВ

1. Витягніть колбу з бака
2. Відгвинтіть опору і зніміть термостат
3. Від'єднайте електрокабель
4. Пригвинтіть новий термостат до опори і відновіть з'єднання
5. Встановіть нову колбу на опору

ЗАМІНА МАСЛЯНОГО КРАНА

1. Відгвинтіть кріплення стрижня крана і зніміть його.
2. Відкрутіть кран
3. Зніміть ручку, що поставляється, за наявності такої і встановіть фіксатор нитки на новий кран
4. Встановіть новий кран
5. Пригвинтіть і відновіть з'єднання



Щоразу під час роботи з компонентами перевірте газові з'єднання на герметичність за допомогою відповідних інструментів і встановіть зняті деталі назад у правильному порядку.



СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ FRVG7.../9...



Перед тим як приступати до виконання операцій, ознайомтеся з розділом «Загальна інформація та правила техніки безпеки».

1. Зніміть приладову панель і рукоятки
2. Відкрийте дверцята приладу
3. Спорожніть баки (див. гл. 8 / Злив оливи) і витягніть контейнер для збору оливи, якщо такий є, щоб полегшити роботу.

ЗАМІНА СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ

1. Від'єднайте провід високої напруги від свічки розжарювання.
2. Розберіть вузол пілота.
3. Відгвинтити гайку
4. Встановіть нову свічку розжарювання.
5. Зберіть вузол пілота.
6. Під'єднайте кабель високої напруги

ЗАМІНА КЛАПАНА (ДИВ. РОЗДІЛ ІЛЮСТРАЦІЇ - ПОСИЛАННЯ U)

1. Відгвинтити патрубку входу/виходу газу.
2. Зніміть кріпильні гвинти клапана.
3. Відгвинтити ковпачок регулювання витрати (рис.1)
4. Повністю затягніть внутрішній гвинт (рис. 2).
5. Загвинтити заглушку (рис. 1)
6. Встановіть новий клапан і зняті деталі.
7. Відновити з'єднання

ЗАМІНА ЕБУ

1. Зніміть кришку ЕБУ.
2. Від'єднайте електричне з'єднання.
3. Зніміть блок керування
4. Встановіть новий блок керування
5. Повторно підключіть електричне з'єднання.
6. Встановіть на місце кришку ЕБУ.

ЗАМІНА ПАЛЬНИКА

1. Відгвинтити кріплення до опори і підключитися до джерела живлення
2. Зніміть пальник
3. Розберіть форсунка пальника, який підлягає заміні
4. Встановіть сопло на новий пальник
5. Правильно розташуйте новий пальник
6. Закрутіть і відновіть з'єднання

ЗАМІНА ТЕРМОСТАТИВ

1. Витягніть колбу з бака
2. Відгвинтіть опору і зніміть термостат
3. Від'єднайте електрокабель
4. Пригвинтіть новий термостат до опори і відновіть з'єднання
5. Встановіть нову колбу на опору

ЗАМІНА МАСЛЯНОГО КРАНА

1. Відгвинтити кран
2. Встановіть новий кран.
3. Закрутіть і відновіть з'єднання.



Щоразу під час роботи з компонентами перевірте газові з'єднання на герметичність за допомогою відповідних інструментів і встановіть зняті деталі назад у правильному порядку.



РОЗТАШУВАННЯ ОСНОВНИХ КОМПОНЕНТІВ - ДИВ. РОЗД. ІЛЮСТРАЦІЇ - ПОСИЛ. і).

Схема розташування рисунків має орієнтовний характер і може піддаватися змінам.

1. Кришка
2. Кошик
3. Варильний відсік
4. Слот для контролю запального полум'я
5. Вузол розпалювання (див. "Режими роботи та функції рукояток, кнопок і світлових індикаторів").
6. Заслінка для зливу олії з варильного відсіку
7. Контейнер для збору відпрацьованої олії

РЕЖИМИ РОБОТИ ТА ФУНКЦІЇ РУКОЯТОК, КНОПОК І СВІТЛОВИХ ІНДИКАТОРІВ / ДИВ. РОЗД. ІЛЮСТРАЦІЇ - ПОСИЛАННЯ. І).

Опис має орієнтовний характер і може піддаватися змінам.

- 1 КНОПКА П'ЄЗОЕЛЕКТРИЧНОГО РОЗПАЛЮВАННЯ (GAS). Виконує тільки одну функцію: При натисканні дає іскру для розпалювання запального полум'я.
- 2 РУКОЯТКА ТЕРМОСТАТА (GAS). Виконує дві функції:
 1. Впорскує газ у ланцюг запалювання пальника.
 2. Регулювання температури.
- 3 КЛАВИША ПОДАЧІ ГАЗУ ДЛЯ ЗАПАЛЬНОГО ПОЛУМ'Я (GAS): При натисканні вводить газ у ланцюг запалювання для запального полум'я. КНОПКА ЗАГАЛЬНОГО ВИМКНЕННЯ: При натисканні зупиняє подачу газу для запального полум'я.

ЗОБОВ'ЯЗАННЯ - ЗАБОРОНИ - ПОРАДИ - РЕКОМЕНДАЦІЇ

- 4 РУЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ І ТЕРМОСТАТ. Він виконує три різні функції: 1. Вмикає/вимикає електричну напругу в ланцюзі. / 2. Регулювання робочої температури. / 3. Запустити/зупинити фазу нагрівання.
- 5 КЛАПАН УВИМКНЕННЯ І ВИМКНЕННЯ. Він виконує три різні функції:
 1. П'єзоідпал: впорскує газ і створює іскру запалювання на пілотному полум'ї.
 2. Розпал пальника: подає газ у контур опалення.
 3. Нульове положення: відключає подачу газу на запальне полум'я.
- 6 ЧЕРВОНЕ СВІТЛО: світло, якщо воно є, залежить від використання ручки термостата. Підсвічування індикатора вказує на фазу нагрівання.

УКР

ТІЛЬКИ ДЛЯ ВЕРСІЙ FRVG7../9...

- 7 РУЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ І ТЕРМОСТАТ. Він виконує три різні функції:
 1. Запуск/зупинка електричної напруги всередині ланцюга.
 2. П'єзоелектричне запалювання і розпал пальника: створює іскру запалювання на пілотному полум'ї і подає газ у контур нагрівання.
 3. Регулювання робочої температури.
 4. Нульове положення: зупиняє подачу газу до пілотного полум'я.
- 8 ЧЕРВОНИЙ СВІТЛОВИЙ ІНДИКАТОР: індикатор залежить від використання ручки термостата.

Підсвічування індикатора вказує на фазу нагрівання.

ЗАПУСК ВИРОБНИЦТВА



Перш ніж приступити до виконання операцій, див. «Загальна інформація про безпеку / Залишкові ризики»



Перед виконанням робіт звертайтеся до параграфа "Щоденне увімкнення в штатному режимі".



Запускайте прилад тільки після заповнення робочої камери олією/жиром до необхідного рівня. Будь-яке інше використання вважається неналежним і, отже, небезпечним.



Надлишок олії/жиру всередині робочої камери може призвести до переливу та залишкового ризику опіку. Під час заливання враховуйте позначки мін. і макс. рівня на стінці варильного відсіку.



УВАГА - Експлуатація агрегату при рівні олії нижче за запобіжну мітку (див. параграф ILL - REF r) може створити залишковий ризик загоряння. Під час роботи рівень олії/жиру в пристрої повинен залишатися у встановлених межах.



Відсутність олії в робочій камері при працюючому приладі може призвести до пожежі.



Під час використання рекомендується: не наливати солі, ароматизатори тощо у варильний відсік, не накривати варильний відсік кришками або іншими предметами, щоб уникнути утворення конденсату всередині варильного відсіку.



Не використовуйте старий жир/олію (небезпека підвищення температури спалаху і перегріву)

ЗАЛИВ ОЛІЇ/ЖИРУ У ВАРОЧНИЙ ВІДСІК - див. розд. ІЛЮСТРАЦІЇ - ПОСИЛАННЯ m)

Прилад може бути забезпечений однією або двома заслінками. Відкрийте дверцята і переконайтеся в тому, що заслінка для зливання олії/жиру знаходиться в положенні «закрито» (рис. 1).

Налийте продукт, який використовується для обробки (олію та/або жир) всередину варильного відсіку з урахуванням відміток мінімального та максимального рівня на стінці самого варильного відсіку (рис. 2).



Рівень олії при максимальній температурі збільшується приблизно на 1 см порівняно з рівнем при низькій температурі



У разі використання жиру (сала тощо) у твердому стані під час запалювання необхідно встановити термостат на мінімальне значення, щоб забезпечити повільне та поступове розчинення продукту всередині варильного відсіку.



Максимальна кількість олії/жиру (сала тощо) всередині контейнера: - напр., FRG7...T близько 8 кг / FRG7... близько 13 кг / FRG9... близько 16,5 кг/ FRVG74 близько 12,5 кг/ FRVG94 близько 18,5 кг



УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ - див. розд. ІПЛ. - ПОС. №)

Увімкнення приладу допускається тільки після заливання олії/жиру всередину варильного відсіку. Не допускайте вмикання всуху (при порожньому

варильному відсіку). Не доливайте олію/жир при працюючому приладі.



Під час використання не залишайте обладнання без нагляду



Під час першого ввімкнення дочекайтеся, поки повітря, що утворилося в газовому контурі, повністю не вийде через газопровід.

Для початку процесу приготування слід діяти наступним чином:

1. Встановіть рукоятку термостата на п'єзоелектричний символ (рис. 3 С).
2. Натисніть до кінця кнопку подачі газу для запального полум'я на 20" (рис. 3 А) і одночасно кілька разів натисніть кнопку п'єзоелектричного запалювання (рис. 3 В), доки не спалахне запальне полум'я. Запальне полум'я видно через отвір на передній панелі. (Частина Е)



Якщо після 20" пілотне полум'я згасне, повторіть операцію. Якщо пілотне полум'я не горить, зверніться до центру технічної підтримки. Завершіть операції увімкнення запального полум'я, поверніть ручку термостата в положення з 1 по 8, щоб встановити бажану робочу температуру (рис. 3 С).

ПОЛОЖЕННЯ РУКОЯТКИ	ТЕМПЕРАТУРА
1	110 ± 8 °С
2	125 ± 8 °С
3	140 ± 8 °С
4	150 ± 8 °С
5	155 ± 8 °С
6	170 ± 8 °С
7	180 ± 8 °С
8	190 ± 8 °С

ТІЛЬКИ ДЛЯ ВЕРСІЙ «N»

Щоб розпочати процедуру приготування, виконайте такі дії:

1. Поверніть ручку термостата на бажану температуру (рис. 7 А).
2. Поверніть ручку клапана на п'єзоелектричний символ (рис. 7 С).
3. Повністю натисніть кнопку подачі газу запальника протягом 20 дюймів і одночасно кілька разів натисніть кнопку п'єзоелектричного запалювання (рис. 7В), доки не загориться запальне полум'я. Пілотне полум'я видно через отвір на приладовій панелі (частина Е)

Якщо через 20 секунд пілотне полум'я згасне, повторіть операцію. Якщо пілотне полум'я не горить, зверніться до центру технічної підтримки.

ТІЛЬКИ ДЛЯ ВЕРСІЙ FRVG7..J9...

Щоб розпочати процедуру приготування, виконайте такі дії:

1. Поверніть ручку термостата на бажану температуру (рис. 8 А). Клапан запускає цикли розпалювання пілотного полум'я, а потім і пальників.
2. Перевірте розпал пальника, увімкнувши запальник (рис. 8 В).

Якщо приблизно після 10 спроб пілотне полум'я не загориться, клапан заблокується. У разі блокування поверніть ручку термостата в положення «0» і повторіть операцію з пункту 1.

Якщо проблему не усунуто, зверніться до центру технічної підтримки.

ЗАЛИВ-ЗЛИВ ПРОДУКТУ - див. розд. ІЛЛ. ПОСИЛ. №)



Кількість продукту всередині контейнера не повинна перевищувати 3/4 від об'єму самої ємності (кошик на рис. 4).
Наприклад: картопля фрі (6x6 мм) 1 кг FRG7...T / 1,5 кг FRG7... / 2,5 кг FRG9... / 1250 кг FRVG74 / 2,5 кг FRVG94



Перед введенням кошика у варильний відсік почекайте, доки не буде досягнута бажана температура.



Приготований продукт має бути повністю занурений в олію всередині варильного відсіку.



Забороняється вживання занадто вологих і занадто великих за розміром продуктів (ризик раптового закипання)

Продукти, що обробляються під час приготування, мають бути поміщені в спеціальні контейнери і правильно розміщені у варильному відсіку.

Завершивши операції із заповнення кошика за межами приладу, повільно вставте кошик у варильний відсік, встановивши його у відповідне заглиблення (рис. 5).

Після закінчення процесу приготування витягніть контейнер із варильного відсіку (рис. 6) і встановіть його в заздалегідь передбачене місце.

Після закінчення операцій з вилучення продукту залийте в прилад нові продукти або виконайте дії, описані в параграфі «Виведення з експлуатації».

ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ див. розд. ІЛЛ. ПОСИЛАННЯ. і)

Після закінчення робочого циклу натисніть кнопку «D» (рис. 3), щоб вимкнути прилад. Світлові індикатори (за наявності таких) повинні згаснути



Слід регулярно чистити прилад і видаляти з нього наліт та/або залишки харчових продуктів, див. розділ «Технічне обслуговування».

За необхідності закрийте варильний відсік за допомогою відповідних кришок або виконайте послідовні операції:

- Злив відпрацьованих олій.
- Поточне обслуговування.

ЗЛИВ ВІДПРАЦЬОВАНОЇ ОЛІЇ див. розд. ІЛЮСТРАЦІЯ ПОСИЛ. о)



Під час зливу відпрацьованих олій залишковий ризик опіку зберігається, цей ризик може виникнути в разі випадкового контакту з олією, обробленою за високих температур.



Перш ніж приступити до виконання операції, почекайте, доки температура олії в робочій камері не знизиться.



Звільніть варильний відсік від контейнерів, що використовуються під час обробки продукту.



Ємність контейнера для збору відпрацьованих олій обмежена, під час зливання олії з варильного відсіку обов'язково стежте за наповненням контейнера.



Версія TOP / Повністю вставте подовжувач, що входить до комплекту, в олієзливну трубу (рис. 12).



Версія TOP / Встановіть контейнер (що підходить за матеріалом і місткістю) і приступайте до розвантаження



Для безпечного переміщення заповнюйте ємність для збору олії не більше ніж на 3/4.

Відкрийте дверцята приладу і перевірте наявність контейнера для збору під зливною заслінкою (рис. 7).

Переконавшись, що контейнер (порожній) перебуває у своєму корпусі, відкрийте зливну заслінку (рис. 8) і дайте відпрацьованій олії перетекти з варильного відсіку в контейнер для збору.

Заповніть контейнер не більше ніж на 3/4 його ємності для безпечного переміщення. Закрийте заслінку (рис. 9).

Вийміть контейнер із відповідного заглиблення та спорожніть його, дотримуючись процедур утилізації, що діють у країні використання (рис. 10). Після закінчення операцій знову встановіть спорожнений контейнер у відповідне заглиблення.

Повторюйте описані вище операції до повного спорожнення варильного відсіку. Закрийте дверцята приладу. Закрийте мережеві блоки вище приладу по ланцюгу (газ - вода - електрика).

Перевірте чистоту та гігієну приладу та ємностей, що використовуються для приготування, див. «Технічне обслуговування».



ПОТОЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

9.

ЗОВОВ'ЯЗАННЯ - ЗАБОРОНИ - ПОРАДИ - РЕКОМЕНДАЦІЇ



Перед продовженням роботи ознайомтеся з главами 2 і 5.



Якщо виріб з'єднано з димарем, слід очищати димовідвідну трубу згідно з місцевими нормами (додаткові відомості слід запросити в організації, що виконувала встановлення).



Прилад призначений для приготування харчових продуктів. Слід завжди тримати в чистоті сам виріб і зону його розміщення. Недотримання санітарно-гігієнічних норм може стати причиною передчасного зносу виробу та виникнення небезпечних для користувача ситуацій.



Забруднення, що скупчуються навколо джерел тепла, можуть запалюватися під час експлуатації



Хімічний вплив солі та/або оцту, а також інших кислотовмісних речовин у процесі приготування може стати причиною корозії варильного відсіку. Після контакту з такими речовинами прилад слід ретельно вимити спеціальним мийним засобом, рясно промити водою і ретельно висушити.



Дбайливо ставтеся до поверхонь із нержавіючої сталі: уникайте застосування роз'їдаючих речовин, не використовуйте абразивні матеріали або гострі інструменти.



Хімічні властивості засобу для чищення для варильного відсіку повинні відповідати певним вимогам: рН більше

ЗОБОВ'ЯЗАННЯ - ЗАБОРОНИ - ПОРАДИ - РЕКОМЕНДАЦІЇ

Перед продовженням роботи ознайомтеся з главами 2 і 5.



Якщо виріб з'єднано з димарем, слід очищати димовідвідну трубу згідно з місцевими нормами (додаткові відомості слід запросити в організації, що виконувала установку).



Прилад призначений для приготування харчових продуктів. Слід завжди тримати в чистоті сам виріб і зону його розміщення. Недотримання санітарно-гігієнічних норм може стати причиною передчасного зносу виробу та виникнення небезпечних для користувача ситуацій.



Забруднення, що скупчуються навколо джерел тепла, можуть спалахувати під час експлуатації виробу, створюючи загрозу життю і здоров'ю користувача.



Виріб слід регулярно чистити, видаляючи всі забруднення та/або залишки харчових продуктів.



Хімічний вплив солі та/або оцту, а також інших кислотовмісних речовин у процесі приготування може стати причиною корозії варильного відсіку. Після контакту з такими речовинами прилад слід ретельно вимити спеціальним мийним засобом, рясно промити водою і ретельно висушити.



Дбайливо ставтеся до поверхонь із нержавіючої сталі: уникайте застосування речовин, що

розідають, не використовуйте абразивні матеріали або гострі інструменти.



Хімічні властивості засобу для чищення для варильного відсіку повинні відповідати певним вимогам: рН більше 12, без вмісту хлоридів/аміаку, в'язкість і щільність як у води. Для зовнішнього та внутрішнього чищення приладу використовуйте неагресивні засоби (використовуйте мийні засоби побутового типу для чищення сталі, скла та емалі).



Уважно читайте інформацію на етикетках використовуваних засобів, носіть відповідні засоби індивідуального захисту з урахуванням характеру виконуваних робіт (див. відповідні позначення на упаковці).



У разі тривалого простою відключіть усі лінії живлення, а також проведіть ретельне очищення всіх внутрішніх і зовнішніх поверхонь приладу.



Зачекайте, поки температура приладу і всіх його частин не знизиться, щоб оператор не отримав опіків



Після проведення цих операцій зберіть назад попередньо очищені та розібрані деталі.

ЩОДЕННИЙ ДОГЛЯД

Витягніть усі предмети з варильного відсіку. Злийте олію з варильного відсіку (див. процедуру зливу відпрацьованої олії).



За допомогою звичайного пульверизатора нанесіть на всі поверхні (варильний відсік, кришка і всі відкриті поверхні) рідкий мийний засіб. Неабразивною губкою ретельно очистіть весь прилад вручну.

Потім рясно промийте водопровідною водою (не використовуйте прямий струмінь води під напором), Злийте воду з варильного відсіку, використовуючи зливний вентиль (див. процедуру зливу відпрацьованої олії). Після успішного завершення вищеписаних операцій закрийте зливну заслінку.

Ретельно протріть варильний відсік насухо неабразивною тканиною. За необхідності повторіть вищеписані дії в рамках нового циклу очищення.

По завершенні операцій знову встановіть зняті деталі у відповідні заглиблення.
ЧИЩЕННЯ ПРИ ТРИВАЛОМУ ПРОСТОЇ
Див. гл. 5 / Операції з виведення з експлуатації / Виведення з експлуатації з тривалим простоем

Регулярно провітрюйте обладнання та приміщення.

ЗВЕДЕНА ТАБЛИЦЯ / КВАЛІФІКАЦІЯ - РОБОТИ - ЧАСТОТА



Перш ніж продовжити, див. гл. 2 «Завдання та кваліфікація».



При виявленні несправності рядовий оператор повинен провести перший огляд і, за наявності у нього відповідних повноважень, відновити правильну роботу приладу.



У разі неможливості усунення причини несправності вимкніть прилад, від'єднайте його від електромережі та закрийте всі крани для подачі, а потім зверніться до відповідної служби технічної підтримки.



Уповноважений технічний фахівець може втрутитися, якщо рядовий оператор не зміг визначити причину несправності або якщо для відновлення правильної роботи приладу необхідно виконати роботи, які рядовий оператор не уповноважений виконувати.



Якщо пошкоджено кабель живлення, зверніться до уповноваженого сервісного центру для його заміни.

ВИКОНУВАНІ ОПЕРАЦІЇ		ПЕРІОДИЧНІСТЬ ОПЕРАЦІЙ
	Догляд за приладом / Чищення деталей, що контактують із продуктами харчування	Щоденно
	Очищення контейнерів і фільтрів	Щоденно / За необхідності
	Очищення при введенні в експлуатацію	Під час доставки після встановлення
	Чищення димоходу	Щорічно
	Перевірка термостата	Щорічно
	Перевірка / Заміна труб газопостачання	За необхідності

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



У разі виникнення несправностей обладнання слід використовувати наведену нижче таблицю для усунення найменш серйозних із них.

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Газове обладнання не вмикається.	- Газовий кран закритий - Наявність повітря в трубах	- Відкрийте мережевий кран - Повторіть операції увімкнення
Плями на стінках варильного відсіку	- Якість води - Неєфективний миючий засіб - Недостатнє ополіскування	- Відфільтруйте воду (див. інформацію про пом'якшувач води) - Використовуйте рекомендований миючий засіб - Повторіть ополіскування
Запальник не вмикається	- Перевірте ланцюг п'єзоелектричного запальника - Запальник заблокований - Газовий кран закритий - Газовий кран або термостат пошкоджено - Блок керування заблоковано - Пошкоджено блок керування	- Замініть кабель, свічку запалювання або п'єзоелемент - Замініть/Прочистіть пілотне сопло - Відкрийте газовий кран - Замініть кран або термостат (див. гл. 7 «Заміна компонентів») - Скиньте блок керування, повернувши ручку на «0». - Замініть блок керування.
Запальник вмикається, але полум'я не горить	- Пошкоджена термопара - Спрацював запобіжний термостат - Пошкоджено газовий клапан	- Замініть термопару - Поверніть запобіжний термостат у вихідне положення - Замініть газовий клапан
Фритюрниця не готує правильно	- Проблеми з тиском газу - Розміщення колби термостата газового клапана - Газовий клапан/ термостата	- Перевірте тиск газу у форсунці - Встановіть колбу в належне положення - Перевірте за допомогою зовнішнього термометра температуру оливи в баку, у разі неправильного значення замініть клапан/ термостата
Під час роботи полум'я пальника згасає	- Проблеми з тиском газу - Недостатнє первинне повітря - Неправильні насадки	- Перевірте динамічний тиск газу (всі машини ввімкнені) - Відрегулюйте первинне повітря - Замініть форсунки

УКР



У разі неможливості усунення причини проблеми вимкніть прилад і закрийте всі крани подачі, а потім зверніться до уповноваженої служби технічної підтримки.



ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ОБЛАДНАННЯ



Утилізацію матеріалів в обов'язковому порядку слід виконувати згідно із законодавчими нормами країни, де відбувається виведення обладнання з експлуатації

У ВІДПОВІДНОСТІ з директивами (див. Розділ 0.1), що стосуються обмеження використання шкідливих речовин під час виробництва електричного та електронного обладнання, а також утилізації відходів. Символ у вигляді перекресленого сміттєвого бака на обладнанні або його пакуванні вказує, що обладнання наприкінці свого життєвого циклу має утилізуватися окремо від інших відходів. Роздільна утилізація цього обладнання після завершення його терміну служби організовується і здійснюється виробником. Для утилізації цього обладнання користувач повинен звернутися до виробника і дотримуватися його вказівок щодо роздільної утилізації виробу наприкінці його терміну служби. Належним чином організований роздільний збір і подальше направлення обладнання на вторинну переробку та утилізацію при дотриманні норм з охорони довкілля сприяє запобіганню негативним впливам на навколишнє середовище та на здоров'я людей, а також забезпечує повторне використання та/або переробку матеріалів, з яких складається виріб. Незаконна утилізація обладнання користувачем призводить до застосування адміністративних санкцій, передбачених чинним законодавством.



Виведення з експлуатації та демонтаж обладнання повинні виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями з обслуговування електричного і механічного обладнання з обов'язковим застосуванням відповідних засобів індивідуального захисту: спецодягу, відповідного до типу робіт, що проводяться, захисних рукавичок, захисного взуття, касок та окулярів.



Демонтаж слід проводити, попередньо звільнивши навколо обладнання достатній простір, що забезпечує повну безпеку рухів.

Необхідно:

- Знеструмити мережу електропостачання.
- Відключити обладнання від електричної мережі.
- Демонтувати електричні дроти, що знаходяться поза обладнанням.
- Перекрити кран на вході системи циркуляції води (засувку мережі водопостачання).
- Від'єднати та демонтувати шланги системи циркуляції води.
- Від'єднати і демонтувати шланг для зливу «сірої» води.



Після проведення цих операцій частина підлоги навколо обладнання може виявитися вологою, тому, перш ніж переходити до подальших дій, необхідно її висушити.

Привівши робочу територію у вищеописаний стан, необхідно:

- Демонтувати захисні панелі.
- Відокремити один від одного основні вузли обладнання.
- Розділити вузли обладнання відповідно до їхнього характеру (наприклад, механічні металеві деталі, деталі електрообладнання тощо) і відправити їх у центри роздільного збору.







УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ



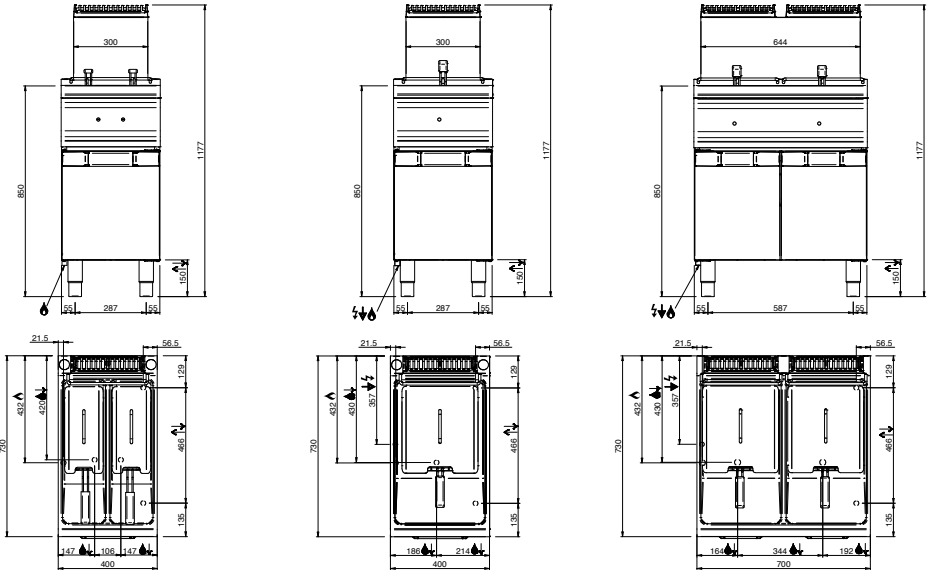
У процесі експлуатації та технічного обслуговування слід уникати викиду в навколишнє середовище забруднювальних речовин (олії, жиру тощо), вживаючи заходів для їх роздільної утилізації залежно від їхнього складу при дотриманні чинного законодавства.

Незаконна утилізація відходів передбачає застосування санкцій, передбачених чинним на території країни утилізаційним законодавством.

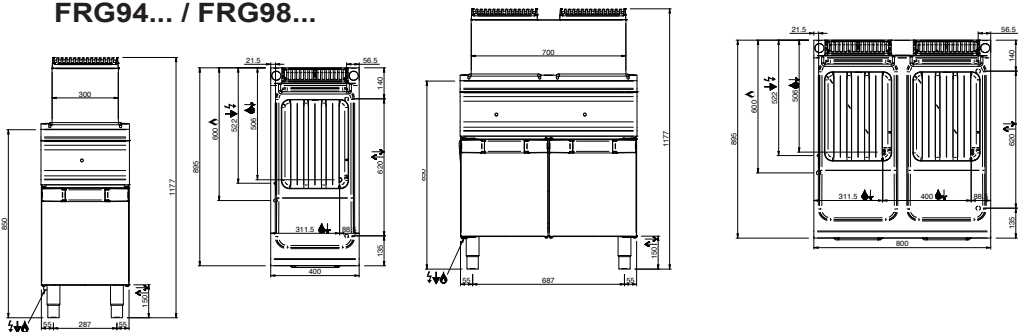
HA ШАΦΙ

LEGENDA SIMBOLI / LEGEND					
	INGRESSO GAS / GAS INLET (EN 10226-1) Ø M 1/2"		INGRESSO ACQUA / WATER INLET Ø M 1/2"		ATTACCO EQUIPOTENZIALE / EQUIPOTENTIAL
	ALIMENTAZIONE ELETTRICA / POWER SUPPLY		SCARICO ACQUA / OLII WATER / OILS DRAIN		REGOLAZIONE PIEDINI / FEET ADJUSTMENT (h 0/+50) / TOP VERSION (h 0/+5)

FRG74... / FRG77...

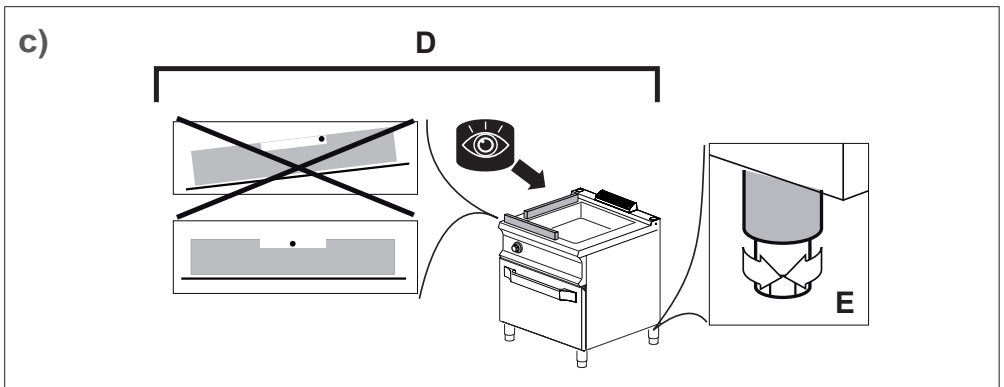
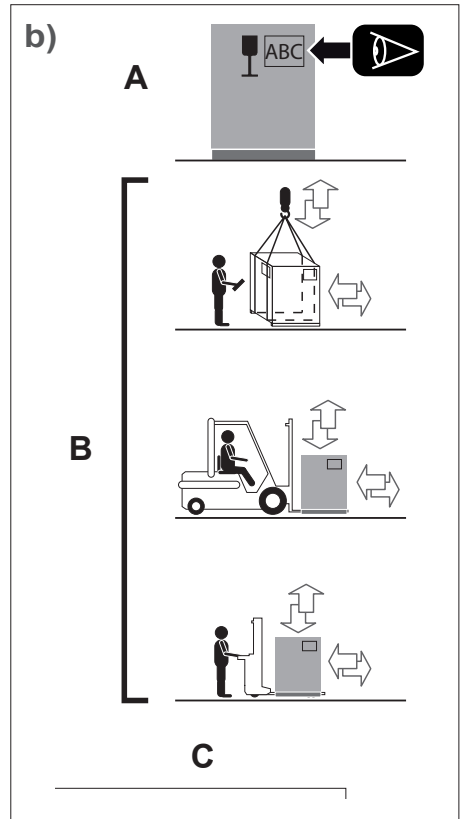
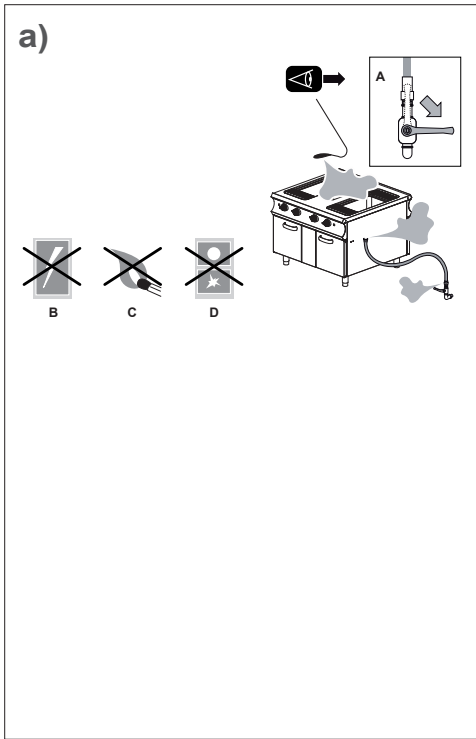


FRG94... / FRG98...

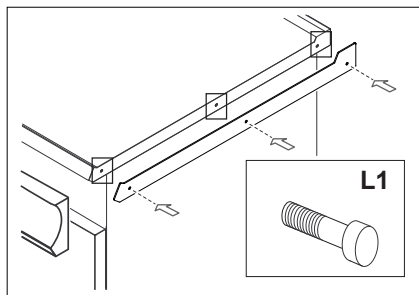
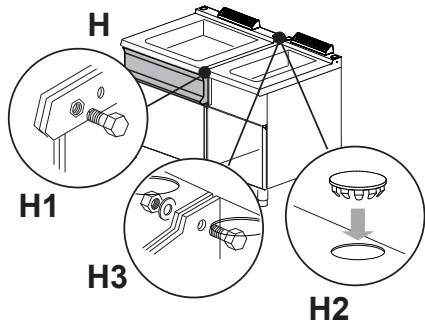
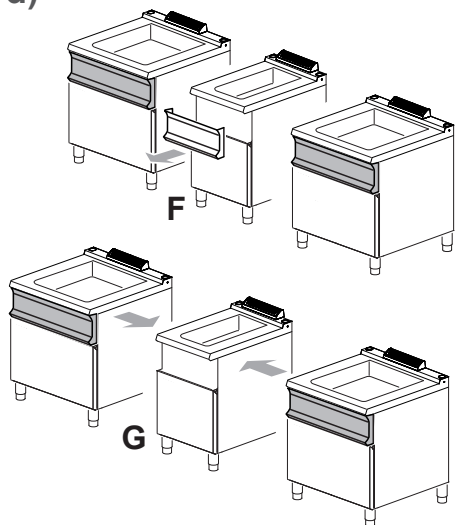




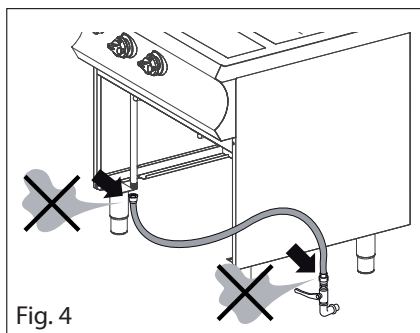
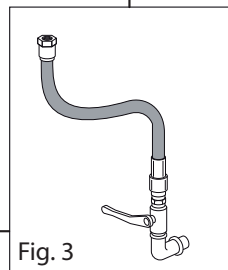
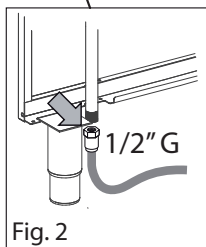
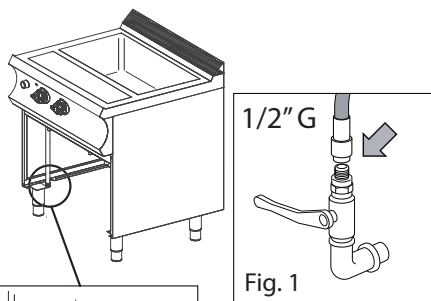
ВСТАНОВЛЕННЯ



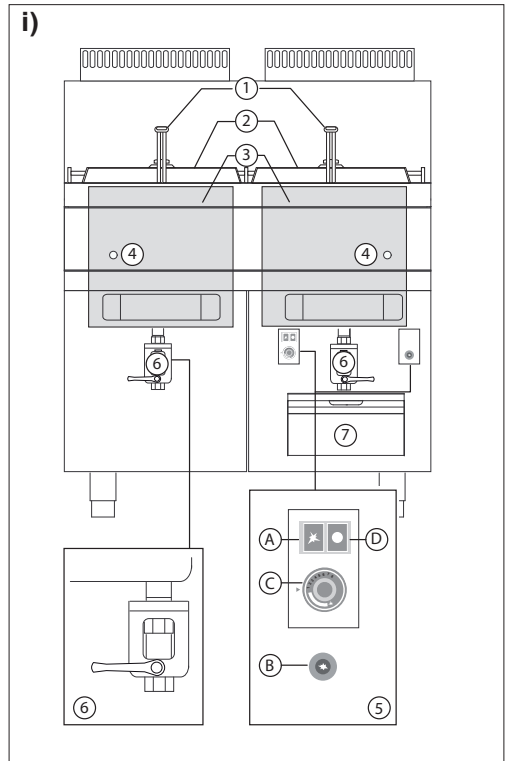
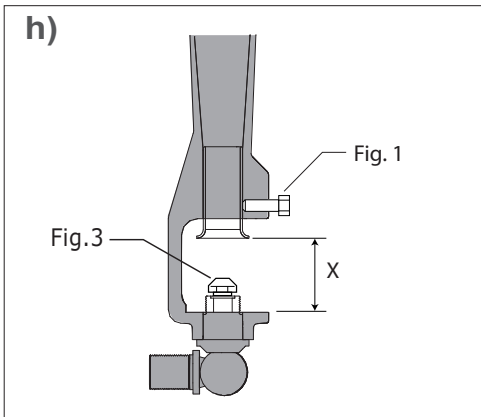
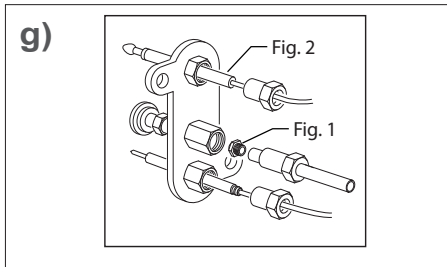
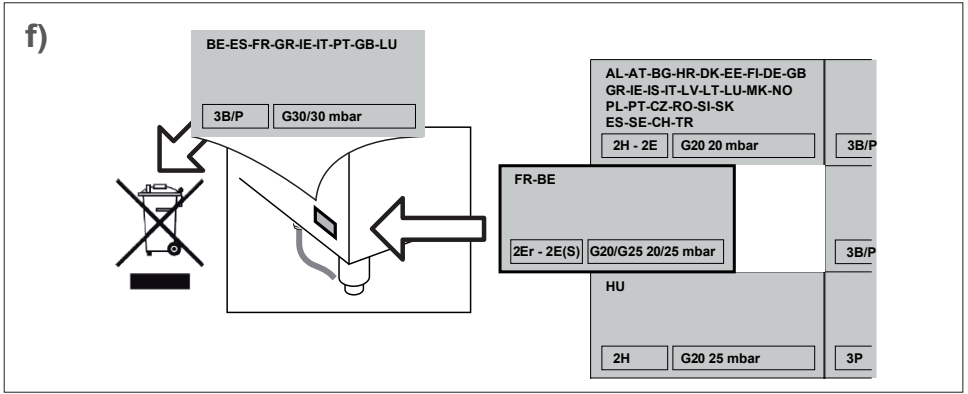
d)



e)

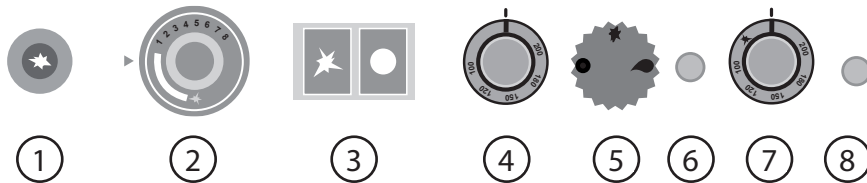


ВСТАНОВЛЕННЯ





l)



n)

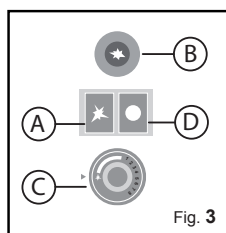


Fig. 3

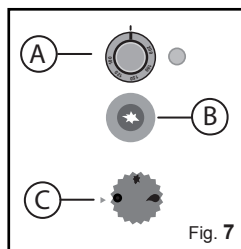
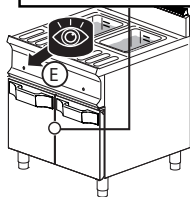


Fig. 7

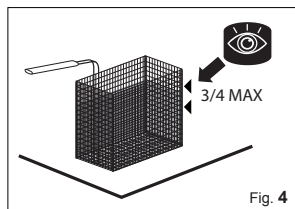
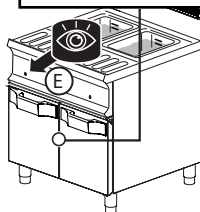


Fig. 4

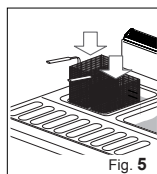


Fig. 5

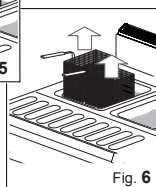


Fig. 6

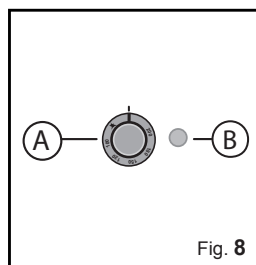


Fig. 8

